



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель



# iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Characteristics / Характеристики

- The wireless twilight dimmer measures the light intensity and based on a set value, it sends the command to switch on the lights or pull the blinds up or down.
- It can be combined with multifunctional switching units and blind switches.
- The increased IP65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments.
- Integrated sensor for measuring illumination, settable in 3 ranges 1 - 100.000 lx.
- Selection of function:
  - twilight switch - automatically switches on upon a decrease in ambient light intensity, switches off upon an increase (appropriate for garden lights, advertisements, public lighting, etc.).
  - light switch - automatically switches on upon an increase in ambient light intensity, switches off upon a decrease (appropriate for offices, restaurants, rooms, etc.).
- Settable delay up to 2 minutes to eliminate unwanted switching caused by surrounding influences.
- The twilight switch may control up to 32 units in the installation.
- The programming button on the regulator is used for:
  - setting a function with a switching or blind unit.
  - ascertaining battery status.
  - ascertaining signal quality between the unit and dimmer.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 2 years based on the number of controlled units.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Сумеречный выключатель измеряет интенсивность освещения и, на основании настроенных значений, посылает сигнал на коммутацию освещения или жалюзи.
- Можно комбинировать с мультифункциональными коммутирующими элементами.
- Степень защиты IP 65 для размещения в незащищенных от сложных условий местах.
- Встроенный датчик измерения силы света, настроенный в 3 диапазонах 1 - 100.000 lx.
- Выбор функций:
  - сумеречный выключатель - автоматически ВКЛ при снижении интенсивности света, Выкл - при увеличении (для рекламы, садового или уличного освещения...).
  - световой выключатель - автоматически ВКЛ при увеличении интенсивности света, Выкл - при снижении (для жалюзи в офисах, ресторанах, комнатах...).
- Задержка включения до 2 мин. для устранения ошибочных срабатываний.
- Сумеречный выключатель может управлять 32 элементами в системе.
- Программирующая кнопка на регуляторе служит для:
  - настройки функций с коммутируемыми элементами или элементами управления жалюзи.
  - определения состояния батареи.
  - определения качества сигнала между элементом и светорегулятором.
- Питание от батарей (1.5 V / 2x AAA в комплекте) со сроком службы до 2 лет.
- Дистанция до 160 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала, можно использовать повторитель сигнала RFRP-20 или элементы с протоколом RFIO<sup>2</sup>, которые поддерживают данную функцию.
- Рабочая частота сигнала 868 МГц с двусторонним протоколом iNELS RF Control.

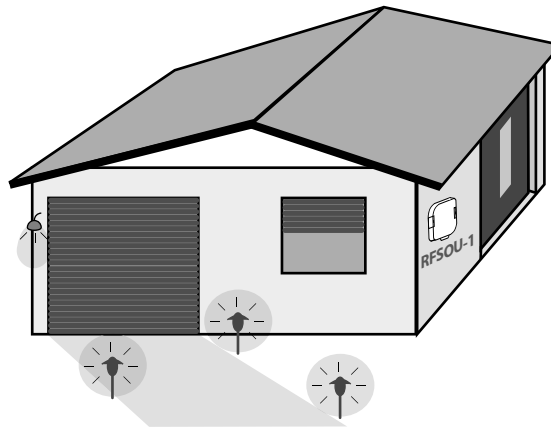
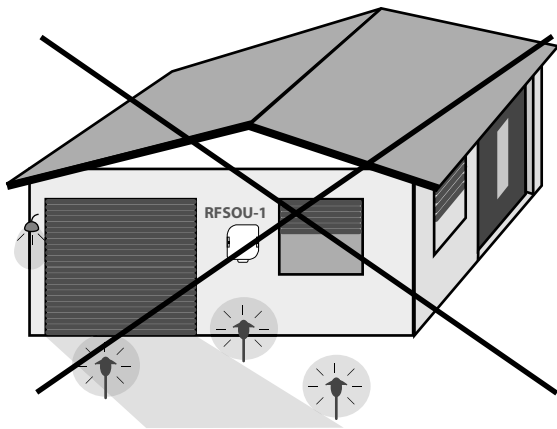
## Control options / Опции управления

- the twilight / light switch RFSOU-1 can control:
  - switches: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - dimmers: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (mode WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (switches light on/off, cannot set lighting intensity)
- option of operating with RF Touch
- option of operating with signal repeater RFRP-20

- сумеречный выключатель RFSOU-1 может управлять:
  - коммутируемыми элементами: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - диммируемыми элементами: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (в режиме WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (Вкл / Выкл светильника, без настройки интенсивности света)
- возможность соединения с RF Touch
- возможность управления через RFRP- 20

## Assembly / Монтаж

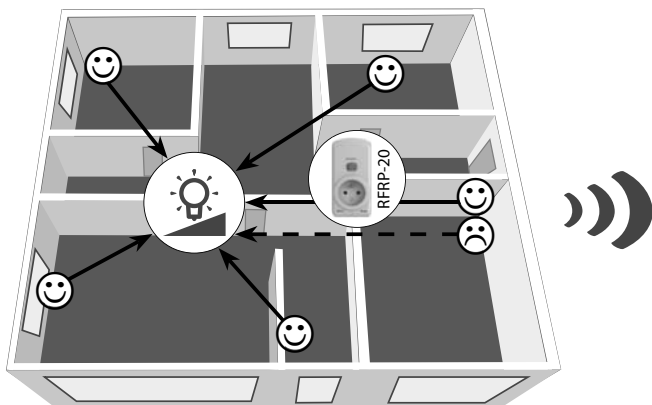
mounting in harsh environments  
наружный монтаж



Place the twilight / light switch so that it is not close to any light sources and devices that could influence the ambient light sensor.

Для предотвращения ошибочного срабатывания, размещайте сумеречный выключатель таким образом, чтобы на него не попадал свет от источников света и осветительных устройств.

## Radio frequency signal penetration through various construction materials / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
кирпичные стены	деревянные конструкции, гипсокартон	железобетон	металлические перегородки	обычное стекло



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель

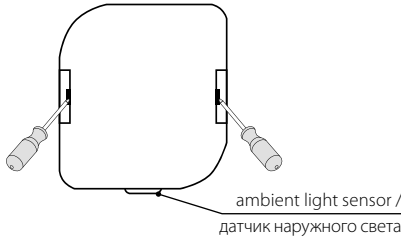


# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

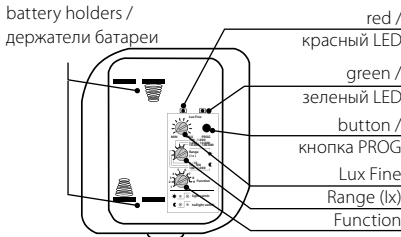
## Indication, settings / Индикация, настройки



ambient light sensor / датчик наружного света

Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.  
After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

Перед началом программирования / ручного управления откройте с помощью отвертки корпус устройства.  
После завершения программирования / ручного управления закройте корпус.



battery holders / держатели батареи

red / красный LED  
green / зеленый LED  
button / кнопка PROG  
Lux Fine  
Range (lx)  
Function

Prior to programming or setting the unit, use a screwdriver to open the cover.  
Indication and control units are located inside the box.

Перед программированием или настройкой элемента откройте с помощью отвертки корпус устройства.  
Индикаторы и управление элементом размещены внутри корпуса.

- Red LED - indication of communication and modes.
- Green LED - indication of communication.
- By pressing Prog for < 1s, the RFSOU-1 unit communicates with programmed units according to the selected function.

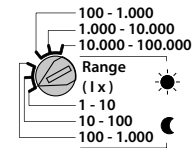
- Красный LED - индикация коммуникации и режимов.
- Зеленый LED - индикация коммуникации.
- Нажатие кнопки Prog (< 1 сек) установит коммуникацию RFSOU-1 с программируемыми элементами для выбранной функции.



Lux Fine

- Setting the potentiometer **Lux Fine**:
- fine adjustment of light intensity within the range.

- Настройка потенциометром **Lux Fine**:
- точная регулировка интенсивности света в границах диапазона.



Range (lx)

- Setting the switch **Range (lx)**:
- selection or range.
- within range light / twilight switch.

- Настройка поворотным переключателем **Range (lx)**:
- выбор диапазона.
- в границах диапазона настройка: световой / сумеречный выключатель.



Function

- Setting of switch **Function**:
- selection of unit type.
- function setting.

- Настройка поворотным переключателем **Function**:
- выбор типа элемента.
- выбор функции.

### Selection of unit type / Выбор типа элемента table 1 / таблица 1

setting / настройки / type / тип	1	2	3	4	5	6
RFSa	*					
RFJA		*				
RFDA			*			
RFSa / RFRP-20				*		
RFJA / RFRP-20					*	
RFDA / RFRP-20						*

### Function setting / Выбор функции table 2 / таблица 2

RF actuators / RF элементы	function / функции	delay / задержка	description of function / описание функции
RFSa / RFJA / RFDA	1	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It does not send the light intensity to RF Touch. / RFSOU-1 при оценке изменений произведет действия на всех присоединенных элементах. Данные об интенсивности света на RF Touch не посылает.
	2	1 min	
	3	2 min	
RF Touch	4	0 min	RFSOU-1 when assessing it sends an information packet to RF Touch, according to the programming, RF Touch assesses and performs an action. / RFSOU-1 при оценке изменений пошлет пакетную информацию на RF Touch, RF Touch в соответствии с программой произведет нужные действия.
	5	1 min	
	6	2 min	
RFSa / RFJA / RFDA - cycle	7	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It cyclically sends commands ON to actuators, RFJA excluded, with 10 minutes interval. / RFSOU-1 при оценке изменений произведет действия на всех присоединенных элементах. Циклически посылает команды ON для элементов минуя RFJA с интервалом 10 минут.
	8	1 min	
	9	2 min	

Note: each change in the settings of the potentiometer and rotating switches must be confirmed by pressing the Prog button.

Прим.: каждое изменение настроек потенциометром и поворотным переключателем должно быть подтверждено нажатием кнопки Prog.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель



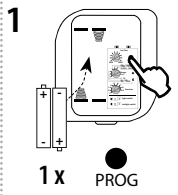
# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

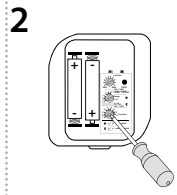
## Programming with RF actuators / Программирование с RF элементами

### Programming RFSa and RFDA / Программирование RFSa и RFDA



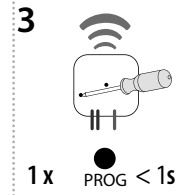
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

При одновременном нажатии кнопки Prog на RFSOU-1 вставьте батареи, соблюдая полярность. Это активирует режим программирования. Красный LED мигает в интервале 1 сек. Вложив батарею, отпустите кнопку.



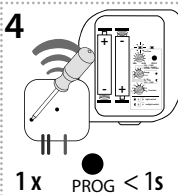
On the rotating switch Function, set the type of unit that you want to assign (table 1).

Поворотным переключателем Function настройте тип элемента, который хотите присоединить (таблица 1).



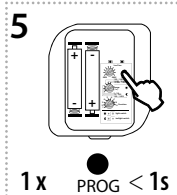
Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Нажатие кнопки Prog на присоединенном RF элементе (питание подключено) пошлет сигнал. Прием сигнала индицируется RFSOU-1 загоранием красного LED на 1 сек.



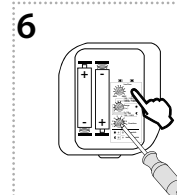
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Программирование следующего RF элемента можете начать через 6 секунд, когда начнет мигать красный LED.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

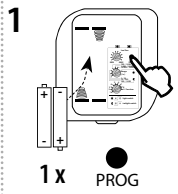
Завершите программирование нажатием кнопки Prog (< 1 сек) на RFSOU-1.



On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

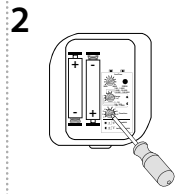
Поворотным переключателем Function настройте тип для выбранной задержки (таблица 2). Настройки подтвердите нажатием кнопки Prog (< 1 сек).

### Programming RFJA / Программирование RFJA



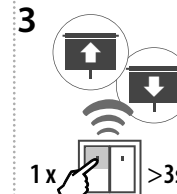
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

При одновременном нажатии кнопки Prog на RFSOU-1 вставьте батареи, соблюдая полярность. Это активирует режим программирования. Красный LED мигает в интервале 1 сек. Вложив батарею, отпустите кнопку.



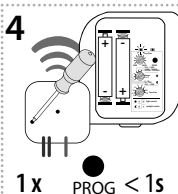
On the rotating switch Function, set type 2 (RFJA).

Поворотным переключателем Function настройте тип 2 (RFJA).



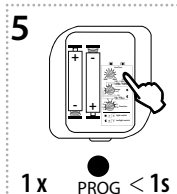
By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Нажатием кнопки (> 3 сек) на RF выключателе (к которому запрограммирован RFJA) переведите роллеты в крайнее верх. или ниж. положение. В тот момент, когда сработает реле, RFJA пошлет сигнал. Прием сигнала индицирует RFSOU-1 загоранием красного LED на 1 сек.



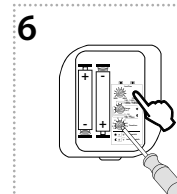
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Программирование следующего RF элемента можете начать через 6 секунд, когда начнет мигать красный LED.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

Завершите программирование нажатием кнопки Prog (< 1 сек) на RFSOU-1.

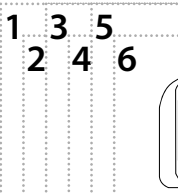


On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Поворотным переключателем Function настройте тип для выбранной задержки (таблица 2). Настройки подтвердите нажатием кнопки Prog (< 1 сек).

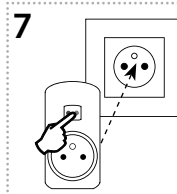
## Programming RF units with communication via RFRP-20 / Программирование RF элементов с коммуникацией через RFRP-20

### Programming / Программирование



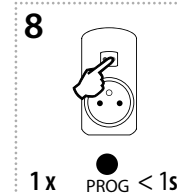
Steps 1-6 are the same as Programming the RF units (see above).

Шаги 1-6 аналогичны программированию с RF элементами (см. выше).



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

При установке RFRP-20 в эл. розетку, должна быть нажата кнопка Prog. Зеленый LED мигает. Когда загорится красный LED, отпустите кнопку.



By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Одним кратким нажатием кнопки Prog на RFRP-20 перейдете в позицию для ввода в режим дообучения. Красный LED мигает - через 5 сек RFRP-20 войдет в режим дообучения. LED перестанет мигать.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

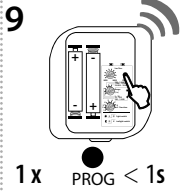
RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель



# INEL

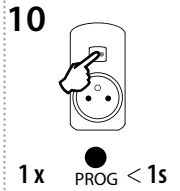
RF Control

02-53/2015 Rev.3



By pressing Prog on the RFSOU-1 for less than a 1 second, the signal is sent. A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFSOU-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

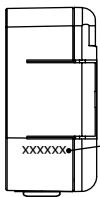
Нажатие кнопки Prog на RFSOU-1 (< 1 сек) пошлет сигнал. Мигание зеленого LED на RFRP-20 сигнализирует, что RFSOU-1 RFSF-1B был записан в память RFRP-20.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed RFSOU-1 address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Завершите режим дообучения кратким нажатием кнопки Prog на RFRP-20. Тем самым адрес RFSOU-1 будет сохранен в памяти. В течении 1 сек мигнет красный LED и потом загорится зеленый LED.

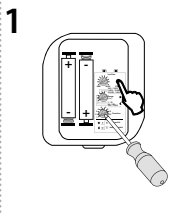
## Programming with the RF control unit RF Touch / Программирование с RF системным элементом RF Touch



address / адрес

The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Для программирования и управления элементом RF системными элементами служит адрес, размещенный на боковой стороне устройства.



On the rotating switch Function, set type 4...9 according to the required delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Поворотным переключателем Function настройте тип 4...9 для выбранной задержки (таблица 2). Подтвердите настройку нажатием кнопки Prog (< 1 сек).

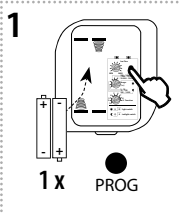


On the RF system unit, the address of the RFSOU-1 is entered (see the manual of the RF system unit).

На RF системном элементе задайте адрес RFSOU-1 (см. руководство RF системного элемента).

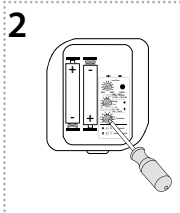
## Delete actuator / Удаление элемента

### Deleting one position of the transmitter (RFSa, RFDA) / Удаление одной позиции из памяти (RFSa, RFDA)



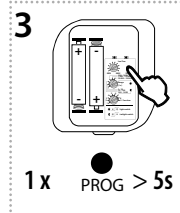
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Соблюдая полярность, вставьте батареи, одновременно нажимая кнопку Prog на RFSOU-1. Это активирует режим программирования. Красный LED мигает в интервале 1 сек. После установки батареек отпустите кнопку.



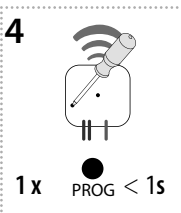
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator that you want to remove from the memory.

Поворотным переключателем Function настройте тип элемента, который хотите удалить (таблица 1).



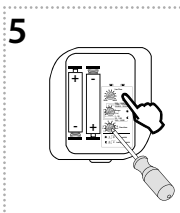
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

На RFSOU-1 нажмите кнопку PROG (> 5 сек). Красный LED мигнет 4x в интервале 1 сек.



Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

Нажатие кнопки Prog на присоединенном RF элементе пошлет сигнал. Прием сигнала индицируется RFSOU-1 загоранием красного LED на 1 сек, тем самым данный элемент будет удален из памяти RFSOU-1.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

RFSOU-1 автоматически вернется в режим оценки интенсивности света. Поворотным переключателем Function настройте тип для выбранной задержки (таблица 2). Настройки подтвердите нажатием кнопки Prog (< 1 сек).



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель

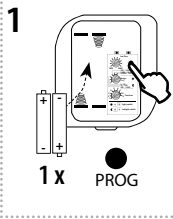


# INEL

RF Control

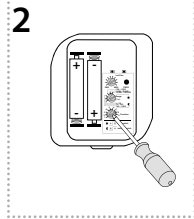
02-53/2015 Rev.3

## Deleting one position of the transmitter (RFJA) / Удаление одной позиции из памяти (RFJA)



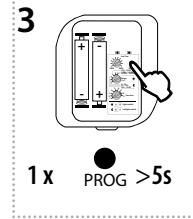
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Соблюдая полярность, вставьте батареи, одновременно нажимая кнопку Prog на RFSOU-1. Это активирует режим программирования. Красный LED мигает в интервале 1 сек. После установки батареек отпустите кнопку.



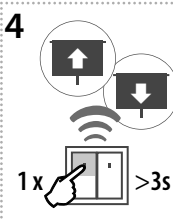
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator RFJA-2 that you want to remove from the memory.

Поворотным переключателем Function настройте тип элемента RFJA-2, который хотите удалить (таблица 1).



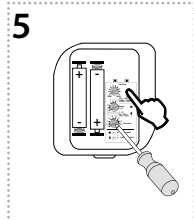
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

На RFSOU-1 нажмите кнопку PROG (> 5 сек). Красный LED мигнет 4x в интервале 1 сек.



By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates receipt of the signal by the red LED illuminating for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

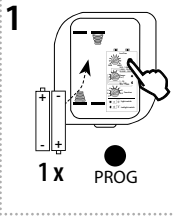
Нажатием кнопки (> 3 сек) на RF выключателе (к которому запрограммирован RFJA) переведите роллеты в крайнее верх. или ниж. положение. В тот момент, когда сработает реле, RFJA пошлет сигнал. Прием сигнала индицирует RFSOU-1 загоранием красного LED на 1 сек.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

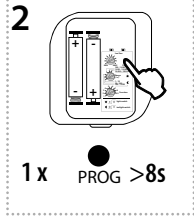
RFSOU-1 автоматически вернется в режим оценки интенсивности света. Поворотным переключателем Function настройте тип для выбранной задержки (таблица 2). Настройки подтвердите нажатием кнопки Prog (< 1 сек).

## Deleting the entire memory / Очистка всей памяти



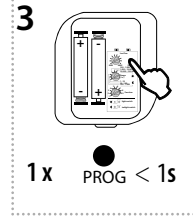
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Соблюдая полярность, вставьте батареи, одновременно нажимая кнопку Prog на RFSOU-1. Это активирует режим программирования. Красный LED мигает в интервале 1 сек. После установки батареек отпустите кнопку.



On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than eight seconds. The LED flashes 5x in an interval of once per second, then flashes for three seconds in an interval of two flashes per second. After releasing the button, the RFSOU-1 remains in programming mode.

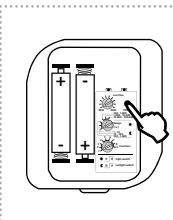
Нажмите на RFSOU-1 кнопку Prog (> 8 сек). Красный LED мигнет 5x в интервалах 1 сек, затем мигает в течение 3 сек в интервале 2x мигания за 1 сек. После отпущения кнопки RFSOU-1 останется в режиме программирования.



Return to the assessment mode by pressing the button PROG for < 1s.

В режим оценки интенсивности света вернитесь путем нажатия кнопки PROG (< 1 сек).

## Function / Функции



By pressing the Prog button < 1s, the RFSOU-1 communicates with the programmed units according to the selected function and then indicates the battery status and successful connection to the programmed units.

Indicating the battery status  
After terminating communication, the red LED flashes according to the battery status:  
- 1x - battery OK.  
- 2x - weak battery.

Indication of successful connection  
If RF units are programmed in the RFSOU-1 and one of the functions 1, 2, 3, 7, 8 or 9 is selected, 2s after battery indication, successful connection is indicated:  
- 2x red LED flashes in a 1-second interval - not possible to connect with any of the programmed units.  
- 1x green LED flashes - connection was successful with at least one of the programmed units.  
- 2x green LED flashes in a 1-second interval - connection with all programmed RF units.

Note: When setting functions 4, 5 and 6 (with RF Touch), RFSOU-1 does not indicate connection.

Нажатие кнопки Prog (< 1 сек) установит связь RFSOU-1 с запрограммированным элементом и потом просигнализирует состояние батареи и успешность соединения с запрограммированным элементом.

Индикация состояния батареи  
После установки соединения мигнет LED сигнализируя состояние батареи:  
- 1x - батарея заряжена.  
- 2x - слабый заряд батареи.

Индикация успешности соединения  
Если к RFSOU-1 запрограммированы RF элемент и выбрана одна из функций 1, 2, 3, 7, 8 или 9, через 2 сек начнется индикация батареи и успешности соединения:  
- 2 раза мигнет красный LED в секундном интервале - связь ни с одним из запрограммированных элементов невозможна.  
- зеленый LED мигнет 1 раз - можно установить связь с по крайней мере одним из запрограммированных элементов.  
- 2 раза мигнет зеленый LED в секундном интервале - установлено соединение со всеми запрограммированными RF элементами.  
Прим.: При настройке функций 4, 5 и 6 (с RF Touch) RFSOU-1 соединение не индицируется.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель



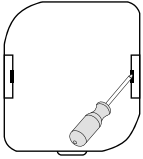
# iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Replacement of a battery / Замена батареек

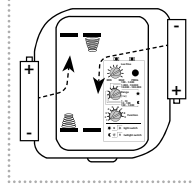
1



Open the actuator housing using a screwdriver.

С помощью отвертки аккуратно откройте корпус элемента.

2

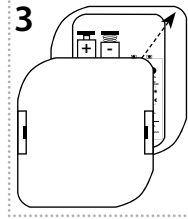


Remove the original batteries and insert new batteries into the battery holder (do not use new and used batteries together). Observe the polarity. After inserting the batteries, the unit measures and assesses the ambient light intensity, performs communication with programmed units, and indicates battery status and successful connection (see Functions).

Удалите из держателей старые батареи, а на их место вставьте новые (не устанавливайте одновременно старые и новые батареи). Соблюдайте полярность.

После установки батарей элемент начнет измерять интенсивность внешнего света, установит связь с запрограммированным элементом и просигнализирует состояние батареи и успешно соединения (см. Функции).

3



Snap on the cover. Закройте корпус.

## Safe handling / Безопасное обращение с устройством



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Avoid contact with the components of the device.

При работе с устройством без корпуса избегайте контакта с жидкостями. Не прикасайтесь к открытым контактам на устройстве.

## Technical parameters / Технические параметры

Supply terminals:	Электропитание:	2x1.5 battery / батареи AAA
Battery life:	Срок службы батарей:	around 2 years (according to number of controlled units) / до 2 лет (от кол-ва управл. элементов)
<b>Setting lighting level range</b>	<b>Диапазоны уровней освещения</b>	
Function ☾ (twilight switch)	Функции ☾ (сумеречн. выкл-ль)	
- range 1:	- диапазон 1:	1 ... 10 lx
- range 2:	- диапазон 2:	10 ... 100 lx
- range 3:	- диапазон 3:	100 ... 1 000 lx
Function ☀ (light switch)	Функции ☀ (световой выкл-ль)	
- range 1:	- диапазон 1:	100 ... 1 000 lx
- range 2:	- диапазон 2:	1 000 ... 10 000 lx
- range 3:	- диапазон 3:	10 000 ... 100 000 lx
Setting function:	Настройка функций:	rotary switch / поворотным переключателем
Fine-tuned lighting level:	Уровень освещ. мягкий:	0.1 ... 1 x range / диапазон
Fine adjustment of lighting level:	Точн. настройки уровня освещ.:	potentiometer / потенциометром
Time delay t:	Временная задержка (мин.):	0 / 1 min. / 2 min.
Setting time delay t:	Настройка задержки:	rotary switch / поворотным переключателем
<b>Output</b>	<b>Выход</b>	
Sending communication RF packet:	Отправка RF пакета:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Range in open area:	Дистанция на открыт. пр-ве (м):	up to / до 160 m
<b>Other data</b>	<b>Другие данные</b>	
Operating temperature:	Рабочая температура:	-20.. +50°C *
Storage temperature:	Складская температура:	-30 .. +70°C
Operating position:	Рабочее положение:	sensor for down or to the sides / датчиком вниз или в сторону
Protection degree:	Степень защиты:	IP65
Pollution level:	Степень загрязнения:	2
Dimensions:	Размеры (мм):	72 x 62 x 34 mm
Weight:	Вес (гр):	104 g
Applicable standards:	Нормы соответствия:	EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 директива RTE, NVc, 426/2000sb

\* pay attention to the operating temperature of batteries

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

\* следите за рабочей температурой батареек

Внимание:

Минимальное расстояние между элементами системы iNELS RF Control при их сопряжении должно составлять не меньше 1 см. Между отдельными командами должна быть пауза не менее 1 секунды.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

RU / UA Беспроводной сумеречный выключатель



# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Внимание

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплектации товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выбирайте место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещениях с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.



Made in Czech Republic

ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366  
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Тел: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42  
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | Тел.: +38 044 221 10 55

[www.elkoep.com](http://www.elkoep.com) / [www.elkoep.ru](http://www.elkoep.ru) / [www.elkoep.ua](http://www.elkoep.ua)

7/7

